

A-R Editions, Inc., Middleton, Wisconsin
© 2015 by A-R Editions, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

The purchase of this edition does not convey the right to perform it in public, nor to make a recording of it for any purpose. Such permission must be obtained in advance from the publisher.

A-R Editions is pleased to support the use of *Recent Researches* material for study or performance. Please visit our website (www.areditions.com) to apply for permission to perform, record, or otherwise reuse the material in this publication.

Printed in the United States of America

ISBN 978-0-89579-804-6
ISSN 0193-5364

∞ The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1992.

Contents

Acknowledgments	vii
Introduction	ix
García's Salon Operas	ix
<i>Un avvertimento ai gelosi</i>	x
Synopsis	x
Notes on Performance	xi
Conclusion	xxiii
Appendix: Pedagogical Works by the García Family	xxiv
Notes	xxiv
Text and Translation	xxviii
Notes	1
<i>Un avvertimento ai gelosi</i>	
Overtura	3
Scena prima: Berto	11
Cavatina introduzione: "È una cosa da scioccone"	11
Scena seconda: Berto, Sandrina	20
Duetto: "Son qua, di su, che vuoi"	22
Scena terza: Sandrina, Conte, Fabio	37
Aria (Conte): "Nel vagheggiar quel viso"	41
Scena quarta: Fabio e Sandrina	47
Duetto: "Io ti vidi t'ammirai"	50
Scena quinta: Fabio, indi Berto, e Menico con bastone	63
Terzetto: "Ehi di casa"	66
Scena sesta: Berto e Menico, poi Ernesta	77
Scena settima: Berto e Menico, poi il Conte e Fabio con servitori	78
Scena ottava: Detti e Sandrina	80
Quartetto (Sandrina, Conte, Fabio, Berto): "Sappi che vivo amante"	82
Scena nona: Ernesta e Menico	122
Aria (Ernesta): "Chi serba nel petto"	124
Scena decima: Menico, poi Sandrina	130
Scena undicesima: Sandrina, poi il Conte	131
Aria (Sandrina, Conte): "Quando imbrune or or la notte"	133

Scena dodicesima: Conte	146
Scena tredicesima: Berto introdotto da Menico	146
Scena ultima: Tutti successivamente	147
Finale	147
Allegro giusto (Berto): "Ohimè son tutto in moto!"	147
Andante sostenuto (Fabio): "Discendi oh biondo Apollo"	150
Allegretto (Berto, Fabio, Conte): "Sposar vuol due mariti!"	153
Andante (Sandrina, Conte, Fabio, Berto): "Deh mia tenera Sandrina"	163
Adagio (Sandrina, Ernesta, Conte, Menico, Fabio, Berto): "Che vuol dir? che cosa è questa!"	174
Allegretto molto (Sandrina, Ernesta, Conte, Fabio, Berto): "Ma come? ma che?"	187
Allegro (Sandrina, Ernesta, Conte, Menico, Fabio, Berto): "Che diletto mi sento nel petto!"	193
Critical Report	201
Sources	201
Editorial Methods	201
Critical Notes	204
Notes	208

La Scena si finge nel Feudo di Ripaverde.

Atto unico

Scena prima

Berto

Compagna con esterno della casa di Berto, e che ha la porta practicabile.

Cavatina introduzione

Allegro maestoso

BERTO

The musical score is written in G major and common time (C). It consists of five systems of music. The first system shows the vocal line for Berto, which is mostly rests, and the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass clef and chords in the treble clef. Dynamics include *fz* (forzando) and *f* (forte). The second system continues the piano accompaniment with accents (>) over some notes. The third system shows the piano accompaniment with a more complex rhythmic pattern in the bass clef. The fourth system features a rapid sixteenth-note passage in the vocal line. The fifth system concludes the piece with a final chord in the piano part.

59 SANDRINA

i- o. (Giac- chè mi dai tu stes- so il ca- po in ma- no Ti vo- gliò con- so-

61 CONTE
(a Berto)

-lar, be- stia ge- lo- sa.) Sen- ti qua, che ho da dir- ti Co- sa, che im-

63 BERTO CONTE

-ma- gi- nar tu non ti puo- i. Di- ca. (Io son nel fuo- co.) Or dun- que a no- i.

Segue quartetto

Quartetto

Adagio

SANDRINA

CONTE

FABIO

BERTO

p *fz* *p* *fz* *p*

65

San. -tor, men-

Con. cor, so- spet-

Fab. cor, Bat- tu- to è il cor, que-

Ber. cor, Bat- tu- to è que- sto cor, que-

(66)

San. - ti- tor.)

Con. - to al cor.)

Fab. - sto cor.)

Ber. - sto cor.)

*See critical notes.

Scena ultima
Tutti successivamente

Finale

Allegro giusto

BERTO

Ohi-

3

Ber.

-mè son tut- to in mo- to!... Ho in

5

Ber.


cor- po un ter- re- mo- to!... San-


7

Ber.

-dri- na ma- lan- dri- na Ti

239

San.  -tà, la ve- ri-

Con. 



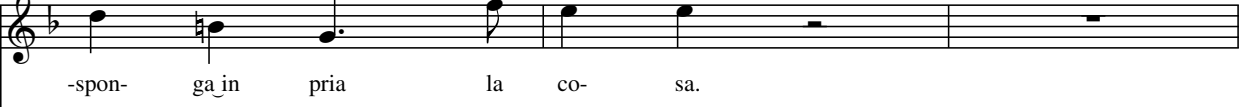
240 **[Più mosso]**


San.  -tà. Si di-

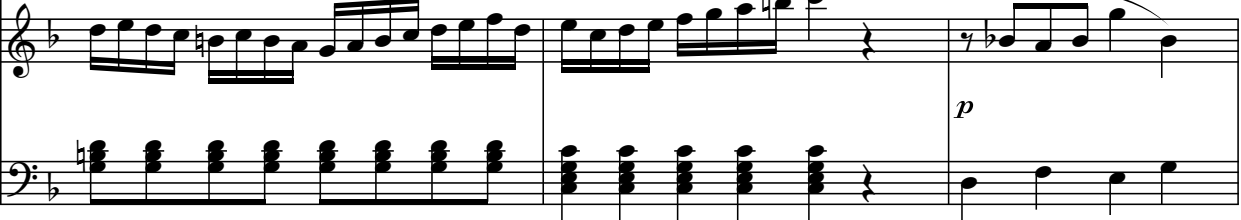
Con.  Deh non più: di-vien mia spo- sa.



243

San.  -spon- ga in pria la co- sa.

Con.  Co- me vuo- i, Co- me



*See critical notes.

Tutti
SANDRINA
ERNESTA

San.  -tor- no, E tri- on- fi la pa- ce, e l'a- mor. Che di- let- to mi sen- to nel

Con. Men.  Che di- let- to mi sen- to nel

Fab.  Che di- let- to mi sen- to nel

Ber.  Che di- let- to mi sen- to nel



San. Ern.  pet- to! _ Mi sal- tel- la per giu- bi- lo il cor. Ri-da o- vun- que la gio- ia d'in-

Con. Men.  pet- to! _ Mi sal- tel- la per giu- bi- lo il cor. Ri-da o- vun- que la gio- ia d'in-

Fab.  pet- to! _ Mi sal- tel- la per giu- bi- lo il cor. Ri-da o- vun- que la gio- ia d'in-

Ber.  pet- to! _ Mi sal- tel- la per giu- bi- lo il cor. Ri-da o- vun- que la gio- ia d'in-

